

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета

Шматко А.Д.

(подпись)

ФИО

«31» 05 2022

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ ФОНЕТИКА

Направление/специальность подготовки	45.05.01 Перевод и переводоведение
Специализация/профиль/программа подготовки	Специальный перевод
Уровень высшего образования	Специалитет
Форма обучения	Очная
Факультет	Р Международного промышленного менеджмента и коммуникации
Выпускающая кафедра	Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА
Кафедра-разработчик рабочей программы	Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА

КУРС	СЕМЕСТР	ОБЩАЯ ТРУДОЁМКОСТЬ (ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦ)	ЧАСЫ (по наличию видов занятий)									ВИД ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ
			ОБЩАЯ ТРУДОЁМКОСТЬ	АУДИТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ				САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА				
				ВСЕГО	ЛЕКЦИИ	ЛАБОРАТОРНЫЙ ПРАКТИКУМ	ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ	ВСЕГО	КУРСОВОЙ ПРОЕКТ	КУРСОВАЯ РАБОТА	ДРУГИЕ ВИДЫ САМОСТ. РАБОТЫ	
1	1	3	108	34	0	0	34	74	0	0	74	зач.
1	2	3	108	34	0	0	34	74	0	0	74	экз.
ВСЕГО		6	216	68	0	0	68	148	0	0	148	

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

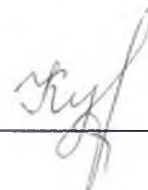
РАБОЧАЯ ПРОГРАММА СОСТАВЛЕНА В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ ФЕДЕРАЛЬНОГО
ГОСУДАРСТВЕННОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО СТАНДАРТА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (ФГОС ВО)

45.05.01 Перевод и переводоведение

год набора группы: 2022

Программу составил:

Кафедра Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА
Курочкина Наталья Александровна, старший преподаватель



Программа рассмотрена
на заседании кафедры-разработчика
рабочей программы **Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА**

Заведующий кафедрой Невзорова Г.Д., к.ф.н., доц.



Программа рассмотрена
на заседании выпускающей кафедры

Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА

Заведующий кафедрой Невзорова Г.Д., к.ф.н., доц.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ФОНЕТИКА

Разделы рабочей программы

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВО
3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ
4. ФОРМЫ КОНТРОЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ
5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ
6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Приложения к рабочей программе дисциплины

- Приложение 1. Аннотация рабочей программы
- Приложение 2. Технологии и формы обучения
- Приложение 3. Фонды оценочных средств

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

УК-4 — способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
ОПК-1 — способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности

Формированию компетенций служит достижение следующих результатов образования:

УК-4

знания:

формирование комплексного представления о фонетическом строе современного английского языка.;;

умения:

правильное использование артикуляционно-фонологических, акцентных и интонационных особенностей английского языка;;;

навыки:

освоение правильного английского произношения и корректной интонации в зависимости от ситуации.;

ОПК-1

знания:

- на уровне представлений: ознакомление студентов с компонентами фонетического строя современного английского языка в его системе и в сопоставлении с фонетическим строем русского языка, осваивание терминологии, принятой в работах по теоретической фонетике;

- на уровне воспроизведения: основные теоретические вопросы образования звуков речи, природа ударения, синтагматической структуры слова, а также вопросы структурного аспекта английской интонации, ее функциональная роль.

- на уровне понимания: формирование комплексного представления о фонетическом строе современного английского языка;;

умения:

- теоретические: представление об артикуляционной классификации английских звуков, о методах фонологического анализа; правильная смысловая интерпретация основных мелодических контуров;

- практические: умение использовать артикуляционно-фонологические, слоговые, акцентные и интонационные особенности английского языка;;

навыки:

освоить особенности правильного английского произношения и сознательно осуществлять его коррекцию..

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВО

Дисциплина **ФОНЕТИКА** является дисциплиной **обязательной части блока 1** программы подготовки по направлению *45.05.01 Перевод и переводоведение*.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания школьных курсов и служит основой для освоения дисциплин: **ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС 1-ГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

Требования к уровню подготовки обучающихся и предварительные компетенции определены Федеральным государственным образовательным стандартом среднего общего образования.

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 з.е., 216 ч.

3.1. Содержание (дидактика) дисциплины

КУРС	СЕМЕСТР	Наименование разделов и дидактических единиц	ВСЕГО	Аудиторные занятия в контактной форме		Самостоятельная работа студентов	Формируемая компетенция, %	
				ВСЕГО	Практические занятия		УК-4	ОПК-1
1	1	Раздел 1. Согласные звуки. Согласные звуки английского языка. Правила чтения согласных.	40	10	10	30	20	20
1	1	Раздел 2. Гласные звуки. Гласные звуки английского языка. Правила чтения гласных.	48	18	18	30	20	20
1	1	Раздел 3. Ударение. Ударение. Правила чтения многосложных слов.	20	6	6	14	10	10
Всего за 1 семестр			108	34	34	74	50	50
1	2	Раздел 4. Фонетика. Звуки речи. Фонетика: предмет, разделы и аспекты. Звуки речи. Гласные и согласные. Фонема. Слог. Слово.	48	16	16	32	20	20
1	2	Раздел 5. Интонация. Синтагма и предложение. Интонация: средства и функции. Классификация интонационных типов. Модификация звуков в потоке речи. Орфоэпия.	60	18	18	42	30	30
Всего за 2 семестр			108	34	34	74	50	50
Всего по дисциплине			216	68	68	148	100	100

3.2. Аудиторный практикум

№ п/п	Номер и наименование раздела дисциплины	Тема практического занятия	Объем, ауд. часов
1		Понятие о Фонетике. Звуки речи. Гласные и согласные.	2
2	Раздел 1. Согласные звуки.	Согласные. Классификация английских согласных звуков. Тренировка произношения английских согласных (смычные взрывные, щелевые, аффрикаты, сонанты). Правила чтения согласных. Тренировка правил чтения английских согласных . Скороговорки. Тестирование №1.	8
3	Раздел 2. Гласные звуки.	Гласные звуки. Классификация английских гласных (переднего ряда, среднего ряда, заднего ряда, открытие, полукрытые, закрытые). Монофтонги и дифтонги.	4
4		Гласные звуки. Правила чтения гласных. Открытый и закрытый слоги. Тренировка правил чтения английских гласных. Тестирование №2.	8
5		Гласные звуки. Правила чтения гласных. Открытый и закрытый слоги. Тренировка правил чтения английских гласных. Тестирование №2.	6
6	Раздел 3. Ударение.	Ударение. Правила чтения многосложных слов. Главное и второстепенное ударение. Тестирование №3.	6
Всего за 1 семестр			34
7	Раздел 4. Фонетика. Звуки речи.	Предмет фонетики. Разделы фонетики. Связь фонетики с другими науками. Учение о фонеме. Функции фонемы.	2
8		Речевой аппарат. Артикуляция. Восприятие звуков речи. Уровни и этапы восприятия.	4
9		Характеристика звуков речи. Гласные и согласные. Проверка ДЗ №1. Классификация английских согласных. Проверка ДЗ № 2. Классификация английских гласных. Монофтонги, дифтонги. Проверка ДЗ №3	8
10		Теория слога. Слово как основная единица языка.	2
11	Раздел 5. Интонация.	Ритмико-синтаксическое деление речевого потока. Синтагма. Интонация: средства и функции. Тестирование № 4. Интонационные типы и их классификация. Проверка ДЗ № 4, № 5 и № 6	14
12		Модификация звуков в потоке речи. Фразовое ударение. Редукция.	2
13		Орфоэпия. Диалекты. Британское и американское произношение.	2
Всего за 2 семестр			34

3.3. Самостоятельная работа студента (СРС)

№ п/п	Номер и наименование раздела дисциплины	Содержание учебного задания	Объем, часов
1	Раздел 1. Согласные звуки.	Подготовка к практическим занятиям. Тренировка произношения английских согласных (смычные взрывные, щелевые, аффрикаты, сонанты). Тренировка правил чтения английских согласных . Скороговорки.	26
2		Подготовка к тестированию № 1	4
3	Раздел 2. Гласные звуки.	Подготовка к практическим занятиям. Тренировка произношения английских гласных. Тренировка правил чтения английских гласных . Подготовка к тестированию № 2.	20
4		Подготовка к написанию фонетических диктантов. Транскрипция.	10
5	Раздел 3. Ударение.	Подготовка к практическим занятиям. Тренировка правил чтения многосложных слов. Подготовка к тестированию № 3	14
Всего за 1 семестр			74
6	Раздел 4. Фонетика. Звуки речи.	Подготовка к практическим занятиям. Выполнение ДЗ № 1 и № 2. Подготовка к тестированию № 4.	32
7	Раздел 5. Интонация.	Подготовка к практическим занятиям. Выполнение ДЗ № 3, № 4 и № 5. Подготовка к тестированию № 5.	42
Всего за 2 семестр			74

4. ФОРМЫ КОНТРОЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

СЕМЕСТР	НЕДЕЛИ СЕМЕСТРА																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
1				Тест		ДР			Тест	ДР					Тест	ДР	зач.
2				ДЗ	ДЗ	ДР	ДЗ		Тест	ДР		ДЗ		ДЗ		ДР	

Условные обозначения:

- ДР – диагностическая работа;
- Тест – тест;
- ДЗ – домашнее задание;
- зач. – зачет.

Текущий контроль успеваемости студентов проводится в дискретные временные интервалы в следующих формах:

- диагностическая работа;
- тест;
- домашнее задание.

Промежуточная аттестация проводится в формах:

- зачет;
- экзамен.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Основная литература по дисциплине:

1. Л. В. Бондарко, Л. А. Вербицкая, М. В. Гордина. . Основы общей фонетики. СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2004, 48 экз.
2. Л. Р. Зиндер. . Общая фонетика и избранные статьи. М.: Академия, 2007, 10 экз.

5.2. Дополнительная литература по дисциплине:

1. A. Baker. . Ship or sheep?. Cambridge: Cambridge University Press, 2014, 1 экз.

5.3. Периодические издания:

1. Мосты. Журнал переводчиков.

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины, электронные библиотечные системы:

1. <http://library.voenmeh.ru/jirbis2> — Фундаментальная библиотека БГТУ «ВОЕНМЕХ» им. Д.Ф. Устинова;
2. <https://urait.ru> — Главная – Образовательная платформа Юрайт. Для вузов и ссузов.;
3. <http://e.lanbook.com> — ЭБС Лань.

Современные профессиональные базы данных:

1. <https://rusneb.ru> – Национальная электронная библиотека (НЭБ);
2. <https://cyberleninka.ru/> - Научная электронная библиотека «Киберленинка»;
<http://www.rfbr.ru/rffi/ru/library> - Полнотекстовая электронная библиотека Российского фонда фундаментальных исследований.

Информационные справочные системы:

1. Техэксперт – Информационный портал технического регулирования: Нормы, правила, стандарты РФ;
2. http://library.voenmeh.ru/jirbis2/index.php?option=com_irbis&view=irbis&Itemid=457 - БД ГОСТов собственной генерации БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова;
3. <http://www.consultant.ru/>- КонсультантПлюс- информационный портал правовой информации.

5.5. Программное обеспечение:

не требуется.

5.6. Информационные технологии:

взаимодействие с обучающимися посредством ЭИОС Moodle БГТУ «ВОЕНМЕХ» им. Д.Ф. Устинова.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Практические занятия:

1. Проектор.

6.2. Прочее:

1. рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером с доступом в Интернет;
2. рабочие места студентов, оснащенные компьютерами с доступом в Интернет, предназначенные для работы в электронной образовательной среде.

Аннотация рабочей программы

Дисциплина **ФОНЕТИКА** является дисциплиной **обязательной части блока 1** программы подготовки по направлению *45.05.01 Перевод и переводоведение*. Дисциплина реализуется на факультете *Р* Международного промышленного менеджмента и коммуникации БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д.Ф. Устинова кафедрой **Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА**.

Дисциплина нацелена на формирование *компетенций*:

УК-4 способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия;

ОПК-1 способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с основными положениями теории фонетики английского языка: теоретические вопросы образования звуков речи, природа ударения, силлабической структуры слова, а также вопросы структурного аспекта английской интонации, ее функциональная роль.

Программой дисциплины предусмотрены следующие **виды контроля**:

Текущий контроль успеваемости студентов проводится в дискретные временные интервалы в следующих формах:

- диагностическая работа;
- тест;
- домашнее задание.

Промежуточная аттестация проводится в формах:

- зачет;
- экзамен.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет **6 з.е., 216 ч.** Программой дисциплины предусмотрены практические занятия (**68 ч.**), самостоятельная работа студента (**148 ч.**).

ТЕХНОЛОГИИ И ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ

Рекомендации по освоению дисциплины для студента

Трудоемкость освоения дисциплины составляет 216 ч., из них 68 ч. аудиторных занятий, и 148 ч., отведенных на самостоятельную работу студента.

Рекомендации по распределению учебного времени по видам самостоятельной работы и разделам дисциплины приведены в таблице.

Контроль освоения дисциплины производится в соответствии с Положением о текущем, рубежном контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

Формы контроля и критерии оценивания приведены в приложении 3 к Рабочей программе.

Наименование работы	Рекомендуемая литература	Трудоемкость, час.
Раздел 1. Согласные звуки.		
Подготовка к практическим занятиям. Тренировка произношения английских согласных (смычные взрывные, щелевые, аффрикаты, сонанты). Тренировка правил чтения английских согласных . Скороговори.	Л. В. Бондарко, Л. А. Вербицкая, М. В. Гордина. . Основы общей фонетики: СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2004 (3) А. Baker. . Ship or sheep?: Cambridge: Cambridge University Press, 2014 (24 - 43)	26
Подготовка к тестированию № 1		4
Итого по разделу 1		30
Раздел 2. Гласные звуки.		
Подготовка к практическим занятиям. Тренировка произношения английских гласных. Тренировка правил чтения английских гласных . Подготовка к тестированию № 2.	А. Baker. . Ship or sheep?: Cambridge: Cambridge University Press, 2014 (1 - 23) Л. В. Бондарко, Л. А. Вербицкая, М. В. Гордина. . Основы общей фонетики: СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2004 (3)	20
Подготовка к написанию фонетических диктантов. Транскрипция.		10
Итого по разделу 2		30
Раздел 3. Ударение.		
Подготовка к практическим занятиям. Тренировка правил чтения многосложных слов. Подготовка к тестированию № 3	А. Baker. . Ship or sheep?: Cambridge: Cambridge University Press, 2014 (13) Л. В. Бондарко, Л. А. Вербицкая, М. В. Гордина. . Основы общей фонетики: СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2004 (3)	14
Итого по разделу 3		14
Раздел 4. Фонетика. Звуки речи.		
Подготовка к практическим занятиям. Выполнение ДЗ № 1 и № 2. Подготовка к тестированию № 4.	А. Baker. . Ship or sheep?: Cambridge: Cambridge University Press, 2014 (1,3) Л. В. Бондарко, Л. А. Вербицкая, М. В. Гордина. . Основы общей фонетики: СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2004 (1 - 5) Л. Р. Зиндер. . Общая фонетика и избранные статьи: М.: Академия, 2007 (1 - 6)	32
Итого по разделу 4		32
Раздел 5. Интонация.		

Подготовка к практическим занятиям. Выполнение ДЗ № 3, № 4 и № 5. Подготовка к тестированию № 5.	<p>A. Baker. . Ship or sheep?: Cambridge: Cambridge University Press, 2014 (4, 6, 9)</p> <p>Л. В. Бондарко, Л. А. Вербицкая, М. В. Гордина. . Основы общей фонетики: СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2004 (7, 10)</p> <p>Л. Р. Зиндер. . Общая фонетика и избранные статьи: М.: Академия, 2007 (7, 9)</p>	42
Итого по разделу 5		42

ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Фонды оценочных средств, позволяющие оценить результаты обучения по данной дисциплине, включают в себя:

- диагностическая работа
- тест;
- домашнее задание;
- зачет;
- экзамен.

Критерии оценивания

Диагностическая работа

Диагностическая работа проводится в форме теста в ЭИОС Moodle:

- при правильном ответе менее чем на 60% вопросов - не аттестация;
- при правильном ответе на 60% вопросов и более - аттестация.

Тест

Тест состоит из 15 вопросов. Тест считается сданным при ответе на 80 и более процентов вопросов.

Домашнее задание

Прослушать аудиофайл, записать его фонетическими значками в тетради и проинтонировать. Подготовить чтение.

Студент читает написанное в тетради домашнее задание после проверки записи преподавателем. Домашнее задание считается сданным при 80% правильности исполнения письменного и устного аспектов.

Зачет

Обучающийся имеет право на получение минимальной положительной оценки при условии успешного прохождения текущего контроля успеваемости в форме диагностической работы в соответствии с графиком раздела 4.

Зачёт оформляется по результатам выполнения предусмотренных рабочей программой контрольных мероприятий (выполнение тестирования №1, тестирования №2 и тестирования №3).

Экзамен

Обучающийся имеет право на получение минимальной положительной оценки при условии успешного прохождения текущего контроля успеваемости в форме диагностической работы в соответствии с графиком раздела 4.

Допуск к сдаче экзамена осуществляется по результатам выполнения предусмотренных рабочей программой контрольных мероприятий (выполнение 6 Домашних заданий, Тестирования №4 и Тестирования №5).

Перечень теоретических вопросов к экзамену:

1. Предмет фонетики. Разделы фонетики. Связь фонетики с другими областями знания.
2. Учение о фонеме. Функции фонемы. Фонема и аллофоны.
3. Речевой аппарат. Методы исследования артикуляции.
4. Восприятие звуков речи. Уровни восприятия. Этапы восприятия.
5. Характеристика звуков с точки зрения артикуляции. Гласные и согласные.
6. Классификация английских согласных по основным признакам.
7. Классификация английских гласных + Монофтонги, дифтонги, трифтонги.
8. Основные фонетические средства интонации. Функции интонации.
9. Ритмико-синтаксическое членение речевого потока. Синтагма и предложение. Фраза.
10. Интонационные типы и их классификация.
11. Фразовое ударение. Сильные и слабые формы слова.
12. Модификация звуков в потоке речи. Редукция.
13. Слоговое деление. Функция слога. Теория слога.
14. Орфоэпия. Произносительная норма. Диалекты.
15. Американское и британское произношение.

Практическое задание:

1. Характеристика английских звуков.

2. Интонационный разбор текста и его чтение.

Оценка "отлично" выставляется при 90 и более % правильности ответа на теоретический вопрос и исполнении 100% практического задания (письменного и устного аспектов) с возможным допущением 2 ошибок.

Оценка "хорошо" выставляется при 80 % правильности ответа на теоретический вопрос и исполнении 100% практического задания (письменного и устного аспектов) с возможным допущением 4 ошибок.

Оценка "удовлетворительно" выставляется при 60 % правильности ответа на теоретический вопрос и исполнении 100% практического задания (письменного и устного аспектов) с возможным допущением 6 ошибок.

Оценка "неудовлетворительно" выставляется при менее 60 % правильности ответа на теоретический вопрос и неисполнении практического задания (письменного и устного аспектов) , т.е. при наличии более 6 ошибок.

Паспорт фонда оценочных средств

КУРС	СЕМЕСТР	Наименование разделов и дидактических единиц	ВСЕГО	Аудиторные занятия в контактной форме		Самостоятельная работа студентов	Формируемая компетенция, %		НАИМЕНОВАНИЕ ОЦЕНОЧНОГО СРЕДСТВА
				ВСЕГО	Практические занятия		УК-4	ОПК-1	
1	1	Раздел 1. Согласные звуки.	40	10	10	30	20	20	Тест
1	1	Раздел 2. Гласные звуки.	48	18	18	30	20	20	Тест
1	1	Раздел 3. Ударение.	20	6	6	14	10	10	Тест
Всего за 1 семестр			108	34	34	74	50	50	
1	2	Раздел 4. Фонетика. Звуки речи.	48	16	16	32	20	20	Домашнее задание, Тест
1	2	Раздел 5. Интонация.	60	18	18	42	30	30	Домашнее задание, Тест
Всего за 2 семестр			108	34	34	74	50	50	
Всего по дисциплине			216	68	68	148	100	100	